



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBI/1/10/Add.2  
31 March 2016

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

执行问题附属机构  
第一次会议  
2016年5月2日至6日，加拿大蒙特利尔  
临时议程\*项目12

### 审查决定：决定跟踪工具

执行秘书的说明

#### 导言

1. 在第 XII/28 号决定中，缔约方大会决定停止 2002 年在其第六届会议上开始的撤回决定的做法。缔约方还决定以审查决定或决定内容的新办法取代之，以支持新决定的执行，并为新决定的编制和通过创造良好基础。在这方面，缔约方决定采用拟在信息交换所机制中开发和维护的在线决定跟踪工具，以期支持对现有决定的审查并改善新决定的拟订和通过。
2. 缔约方大会请执行秘书：
  - (a) 在信息交换所机制中开发并维护在线决定跟踪工具；
  - (b) 试用在线决定跟踪工具并利用该工具审查缔约方大会第八届和第九届会议的决定，收集关于这些决定现状的信息和决定的附件所述任何其他相关信息，并将关于此项工作结果的信息提交执行问题附属机构；
  - (c) 编写在线决定跟踪工具所载信息的摘要，并视需要将其提供给各缔约方；
  - (d) 探讨其他多边环境协定的经验，尤其是《濒危野生动物和植物物种国际贸易公约》（濒危物种公约）管理和整合决定和决议的经验，包括按照上文(b)分段提供信息的建议。
3. 在该决定中，缔约方大会还请执行问题附属机构第一次会议审议执行上文第 2(b)段

\* UNEP/CBD/SBI/1/1/Rev.1。

中提及的执行秘书提供的资料，并就试行阶段之后的在线决定跟踪工具编写一项建议，供缔约方大会第十三届会议审议。

4. 因此，执行秘书制作了将在信息交换所机制内予以维持的在线决定跟踪工具，并利用该工具审查了缔约方大会第八届和第九届会议的决定。下文第一和第二节概述了这一经验。第三节概述了濒危物种公约管理和整合决定和决议的经验。建议草案的一些要点载于 UNEP/CBD/SBI/1/10。

### 一. 制定和实施决定跟踪工具

5. 第 XII/28 号决定的附件中载有在线决定跟踪工具中可能包括的信息的概要。两类信息是：(a) 关于决定的信息（决定类别、决定现状、决定针对的实体和时限）；以及 (b) 相关的信息（构成决定基础的某一附属机构的建议、相关决定、发出的通知、收到的文件、相关文件和活动及成果）。利用这一概要制定的决定跟踪工具，可从信息交换所机制中在线获得这一工具。<sup>1</sup> 关于制定决定跟踪工具的一些技术性的细节载于本文件的附件。

6. 实施决定跟踪工具试行阶段的经验表明，该工具有被缔约方、土著人民和地方社区以及相关组织等其他行为者以及秘书处使用的可能。该工具能够协助缔约方和其他行为者确定预期它们应当作为缔约方大会所通过决定的结果而采取的行动。该工具还能够协助缔约方和其他行为者跟踪秘书处在组织闭会期间活动方面的所取得的进展。<sup>2</sup> 该工具也有助于确定各项决定业已涉及的问题，能够帮助减少今后决定的重复以及确定是否有必要就某一问题作出新的决定。

7. 根据该试行阶段的经验，在缔约方大会所有决定（即从第一届到第七届会议的决定以及第九届会议之后的决定）没有得到审查之前，在线决定跟踪工具不会全面发挥作用。因此，对缔约方大会通过的决定以及这些决定的现状进行全面的综述是可能的。在资源允许的情况下，可以在缔约方大会第十四届会议之前完成这一审查。

8. 试行阶段的经验还表明，维持决定跟踪工具是一项持续的工作。例如，决定的现状可能随着时间而变化，眼下被归类为“现行”的决定在未来有可能采取了进一步的工作而被视为“已经执行”。鉴此，每一闭会期间都需要对缔约方大会的所有决定，特别是其状况为“现行”的那些决定进行审查，以便不断更新决定跟踪工具。

---

<sup>1</sup> <https://www.cbd.int/decisions/tracking>。这一链接在科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议期间开通。秘书处还将在执行问题附属机构会议期间举办一次会边活动展示该决定跟踪工具。

<sup>2</sup> 秘书处还编制了缔约方大会的会议以及科学、技术和工艺咨询附属机构第十九次和第二十次会议、执行问题附属机构第一次会议以及第 8(j)条和相关条款问题闭会期间不限成员名额特设工作者第九次会议的筹备工作的网页：<https://www.cbd.int/meetings/preparation/>。

## 二. 审查缔约方大会第八届和第九届会议的决定

9. 第 XII/28 号决定附件中所载信息或标准已被用于审查缔约方大会第八届和第九届会议的决定。审查的成果已纳入决定跟踪工具。

10. 某一决定是否被“撤回”，这是用于评估某一决定现状的考虑或标准（此外还有该决定是否已经“执行”、“被取代”、“过时”或仍为“现行”）的要素之一。但是，这一要素并不适用于缔约方大会第八届和第九届会议的决定，因为撤回工作并未涉及到这些决定。某一决定或其某一部分是否被“撤回”这一要素，对于利用决定跟踪工具审查缔约方大会头七届会议的决定而言十分重要。

## 三. 濒危野生动物和植物物种国际贸易公约的经验

11. 如上所述，缔约方大会请执行秘书探讨濒危物种公约管理和整合决定和决议的经验，并向执行问题附属机构第一次会议提交信息。

12. 濒危物种公约第十一条第 3 款规定，缔约方大会的会议应审查《濒危物种公约》的执行情况，并在适当的情况下，提出提高《公约》效力的建议。此种简易采取“决议”或“决定”的形式。根据濒危物种公约网站，“决议的性质意在具有长期性，指导在多年的时期内执行《公约》”。<sup>3</sup>相比之下，决定的性质是较为具体，并受时间的限制。“通常，决定中载有对某一具体委员会或秘书处的指示。这意味着，这些决定常常要在规定的时间内予以执行，随后便过时了。”<sup>4</sup>如果在就某一问题进行讨论或谈判后得出结论，此种结论将由提议者提出，并在讨论有关问题的情况下予以通过，并酌情采取决定和决议的形式。

13. 根据这一办法，除非被主动废止，否则决议将一直有效，而决定通常只在缔约方大会一届会议和另一届会议之间有效（或在决定中指明明确的期限之前）。在每一届缔约方大会上，在为会议编制的文件中，秘书处将列入关于将要删除的决定的建议，而此种建议通常是在决定已经得到执行的基础上提出。大体上，这与《生物多样性公约》的撤回缔约方大会决定的做法类似，而该做法的遂行已被利用在线决定跟踪工具对决定进行审查的现行做法取代。最大的不同是濒危物种公约的情况，过时的决定被删除并从记录中撤销，而就生物多样性公约的情况而言，决定被标定为“撤回”，但仍留在记录中。

14. 如果作出积极努力对决定进行修改，则决定将继续有效。为提供一份清晰的有效决定的清单，缔约方大会授权濒危物种公约秘书处汇编所有仍然有效的决定，并在缔约方大会每届会议之后以文件的形式予以公布。<sup>5</sup>

<sup>3</sup> <https://cites.org/eng/res/intro.php>（2016年3月9日登录）。

<sup>4</sup> <https://cites.org/eng/dec/intro.php>（2016年3月9日登录）。

<sup>5</sup> See Resolution Conf. 4.6 (Rev. CoP16). The compilation of decisions still in effect following the most recent meeting of the CITES COP (the 16<sup>th</sup> meeting) is available here: <https://cites.org/sites/default/files/eng/dec/valid16/E16-Dec.pdf>.

15. 例如，在“与其他组织的合作”的主题下，濒危物种公约缔约方大会在 2010 年的第十五届会议上通过了第 15.11 号决定。决定是针对秘书处作出的，其中规定：“秘书处将继续在生物多样性指标伙伴关系中提供作为关键指标伙伴的服务，必要时与动物、植物和各常设委员会协商，并就此在缔约方大会第十六届会议上报告其工作。”

16. 濒危物种公约缔约方大会第十六届会议于 2013 年 3 月举行，秘书处报告了其生物多样性指标伙伴关系的工作。<sup>6</sup> 由于第 15.11 号决定规定的时限的结束，秘书处建议删除该项决定，同时，秘书处将继续在根据《濒危物种公约战略愿景》<sup>7</sup> 所开展工作的情况下推动濒危物种公约关于指标问题的讨论。该建议已被接受，而该决定并未出现在第十六届会议后仍然有效的缔约方大会决定的汇编中。

17. 《濒危物种公约》办法的主要好处是各缔约方必须在其处理并监测各项执行措施和战略时，主要侧重于各项“决议”。《生物多样性公约》缔约方大会可以考虑濒危物种公约的办法。决定或决定的章节/要点可以划分为能够提供长期政策指导的决定（功能上与《濒危物种公约》的“决议”相同），以及能够为公约的机构提供业务指示的决定（功能上与《濒危物种公约》的“决定”相同）。这样做的结果可能帮助各缔约方和其他利益攸关方确定哪些决定是现行的决定。要做到这一点，可查明（弄清）在决定跟踪工具中作上了标签的决定，并在网上向用户公布这些决定的汇编。

---

<sup>6</sup> 见 CoP16 Doc. 13 号文件：<https://cites.org/sites/default/files/eng/cop/16/doc/E-CoP16-13.pdf>。

<sup>7</sup> 同上，第 65 段。

## 附件

### 关于决定跟踪工具的简要技术性说明

决定跟踪工具系根据第 XII/28 号决定制作，具有以下特性：

#### 1. 细密的结构

细密的结构能确保对决定的各个要点作出说明，例如单独的段落和（或）清单项目，而不是整个的决定。

细密的结构还能确保随附相关决定要点的（下文所列）元数据以及各种联合国正式语文的决定要点的统一性。

#### 2. 与决定要点相关联的元数据

元数据是与数据库内所载信息相连的标签，用于对信息进行归类。由于有了细密的新机构，决定跟踪工具确保了准确的元数据的使用，例如：

- (a) 类别（决定是供参考还是预期要采取行动的运作性的）
- (b) 现状（已执行、被取代、过时、被撤回或现行）
- (c) 行为者（决定要点针对的对象）
- (d) 时限
- (e) 相关活动
- (f) 相关成果
- (g) 相关通知
- (h) 相关来文
- (i) 相关文件
- (j) 相关决定

#### 3. 导航和分析

成套的初始元数据的目的不仅是提供更好的由一个要点到另一个要点的导航方式，还要提供更多的工具以便通过数据的综合进行详细的分析。

试行版本的决定跟踪工具提供以下产出（以某种方式提供的信息）和研究备选办法：

- (a) 决定要点清单；
- (b) 决定要点成果清单；
- (c) 按行为者进行的研究（决定要点针对的对象）

- (d) 按决定要点旅行进行的研究（供参考还是运作性的）
- (e) 按标题进行研究
- (f) 按专题领域进行研究
- (g) 按现状进行研究（已执行、被取代、过时、被撤回或现行）。

#### **4. 情景实例**

上文所示成套的初始元数据旨在为诸如以下情景提供必要的信息：

- (a) 列出等待具体利益攸关方采取行动的決定要点。例如，等待执行秘书采取行动的決定要点；
- (b) 例如某一具体时间段的決定要点的成果。例如，例如締约方以往年份报告的行动。

#### **5. 整合**

決定跟踪工具有可能成为通过《公约》信息交换所机制可以获得的信息的一项重要特性和关键。有关信息交换所机制的信息结构的进一步改进可能在很大程度上依赖決定跟踪工具，因为它是将所有不同信息联系起来的一个部件。

---